

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Совет молодых ученых

Научно-методический отдел по работе с молодыми учеными  
и специалистами университета управления  
научных исследований СПбГУ

---

# ЧЕЛОВЕК. ПРИРОДА. ОБЩЕСТВО АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

*Материалы*

*14-й международной конференции  
молодых ученых 26–30 декабря 2005 г.*

В 2 частях

Часть I



Издательство Санкт-Петербургского университета  
2006

## ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ ТИП ПИСЬМА В ИЗУЧЕНИИ ЭТНОПСИХОЛОГИИ И КУЛЬТУРЫ КИТАЯ

И. Г. Гердер, один из основоположников культурологии, считал, что культура народа — это откровение всей его сущности. Языку он отводил важнейшую роль в изучении культуры, понимая под ним некий «сосуд», в котором отливаются, сохраняются и передаются идеи и представления народа.

Китайский язык сыграл роль связующего звена между различными народностями, населявшими территорию Китая. Тем не менее, нужно уточнить, что термин «китайский язык» весьма условен. На самом деле, лишь в начале XX в. появился искусственно созданный общий язык *путунхуа*, к которому может быть отнесено это понятие (однако многообразие диалектов до сих пор является существенной проблемой внутрикультурной коммуникации в Китае). До того общего языка не существовало, если не считать сложившегося к I в. н. э. и просуществовавшего вплоть до начала XX в. языка высокой литературы — *вэньянь*, позволившего китайской цивилизации сохраниться до нашего времени. Письменный язык сыграл здесь не последнюю роль. Хотя разговорный язык стал отличаться от письменного уже в середине первого тысячелетия нашей эры, однако *вэньянь*, практически не подвергаясь изменениям, просуществовал вплоть до начала XX в.

Важнейшими языковыми особенностями китайского языка являются: 1) иероглифический тип письма; 2) наличие системы тонов; 3) ограниченность набора иероглифов и полифония их семантических значений; 4) китайский язык как пример «неабстрактного» языка. В данной статье будет рассмотрена первая из этих особенностей.

Китайский язык не имеет алфавитного письма, а слова и понятия записываются иероглифическими знаками. Первоначально иероглифы представляли собой пиктограммы, соотносимые с конкретными словами, т. е. зодиограммы. Они вели свое происхождение от рисунков и обладали зрительной природой. Иероглифиче-

---

Гесслер Е. — студентка кафедры философии и культурологии Востока философского факультета СПбГУ

ская письменность развивалась, но так и не переросла в буквенное письмо. На протяжении всей своей истории китайский оставался языком иероглифическим и даже в XX в., несмотря на все попытки реформ, продиктованных влиянием западной культуры, в Китае так и не смогли создать адекватной буквенной системы, которая смогла бы заменить иероглифику. Активный контакт с западной цивилизацией разрушил устои традиционного общества, которое смогло просуществовать неизменным на протяжении стольких тысячелетий. Нас в данной работе интересуют те принципы языка, которые позволили китайской цивилизации просуществовать вплоть до нашего времени.

Но прежде чем рассматривать данный феномен с точки зрения современного естественнонаучного и гуманитарного знания, обратимся к собственно китайской философской традиции осмысления места иероглифики в своей культуре. Китайский философ Ми Фу (XIII в.) писал: «В письменах нам являются очертания всех вещей — всегда проникнутые жизнью, пребывающие в движении, сами собою полные и в себе завершенные». То есть иероглиф не только передает некое слово, но еще и является микросхемой вселенной.

В философском осмыслении иероглиф представляет собой отображение реальности через призму ее восприятия самим пишущим. Это имеет под собой глубинные основания и отсылает нас к происхождению иероглифики из рисунков: когда иероглифы находились еще в стадии пиктограмм, пишущий вынужден был схематизировать изображаемый предмет, чтобы сэкономить время на письмо. Тем не менее схематизация должна была быть понятной адресанту. Постепенно иероглифы отрываются от реальности и начинают обрастать семантическими смыслами, но свое значение как отражение мира они сохраняют.

Можно возразить, что никакой зрительной природы иероглифы за собой не сохраняют. Конечно, в буквальном смысле, они представляют собой всего лишь набор черт и графем, но ведь изначально ключи, из которых состоит иероглиф, представляли собой зодиограммы, значит, элемент зрительной природы все же присутствует. К тому же, если мы вспомним о том, что в китайской культуре существует такой феномен, как каллиграфия, вопрос о не наличии в иероглифах зрительной природы пропадет сам собою. Каллиграфия является квинтэссенцией отношения китайцев к письменности

му знаку и к письменному тексту в целом. Она входит не только в виды изобразительного искусства и представляет собой тонкую философскую систему, но и является одним из шести искусств, которые необходимо знать благородному мужу в Китае, причем стоит среди первых в этом ряду. Зачастую письменный текст становится еще и произведением искусства и представляет собой зрительную ценность.

Но зачем же столько внимания в данной работе уделяется зрительной природе иероглифики? Какую роль она играет при изучении базовых этнопсихологических особенностей китайского языка? С точки зрения современных исследований асимметрии мозга, это представляется весьма важным.

Известно, что мозг человека состоит из двух полушарий: правого и левого. Каждое из них отвечает за определенный вид деятельности и восприятия. Научно-экспериментальным путем доказано, что левое полушарие руководит такими видами умственной деятельности, как: математические операции, восприятие речи, логика, анализирующая деятельность, письмо. Традиционно оно считается доминантным, так как управляет деятельностью правой руки и речью. Правое полушарие же отвечает за такие виды умственной деятельности, как: воображение, восприятие цвета, музыки, за образное мышление. Корень этих различий кроется в особенностях обработки информации каждым из полушарий. Так, например, полушария по-разному воспринимают и оценивают пространство. Правое полушарие создает его целостную картину, тогда как левое понимает пространство с помощью знаков — жестовых и языковых. Немаловажным является и то, что правое полушарие при обработке информации принимает за основу фонологическое единство всего слова, а не отдельную фонему, как это происходит с левополушарными речевыми зонами, которые специализируются на фонемном анализе и синтезе. Распределение анализа разных видов письма между полушариями зависит от характера информации и способа ее записи.

Количество информации, приходящееся на один иероглиф, где-то в пятьсот раз больше, чем на одну английскую букву. Поэтому сначала он анализируется правым полушарием, которое как бы представляет собой голографическое устройство, целостно воспринимающее информацию. Например, незнакомые иероглифы улавливаются именно этим полушарием и лишь затем записываются в

словарный код левого полушария. То есть иероглифическая письменность предполагает собой активное вовлечение в анализ информации правого полушария мозга, если даже не его приоритетное положение перед левым. Как такая особенность обработки информации могла проявиться в образе мышления китайцев? Тот факт, что изначально иероглиф воспринимается мозгом как нечто целостное, находит свое прямое выражение в восприятии мира китайцами.

Интересным представляется и тот факт, что правое полушарие сравнительно меньше подвержено изменениям, чем левое. Правое полушарие проявляет себя только в виде математических, физических, химических и других обозначениях, т. е. знаковых. В свете этих научных открытий становится понятным тот факт, что китайский язык, будучи языком иероглифическим, смог сохраниться, не подвергаясь значительным изменениям вплоть до реформы начала XX в. Такая приверженность константным формам выражения, а также тот факт, что правое полушарие крайне медленно подвергается изменениям, может, на наш взгляд, помочь понять исследователям и такой феномен китайской культуры, как постоянный возврат к древности и перенесение Золотого Века не в будущее, а в прошлое, в эпоху совершенномудрых правителей. С уверенностью можно сказать, что значительную роль в формировании таких представлений китайцев сыграл именно «иероглифический» тип мышления.